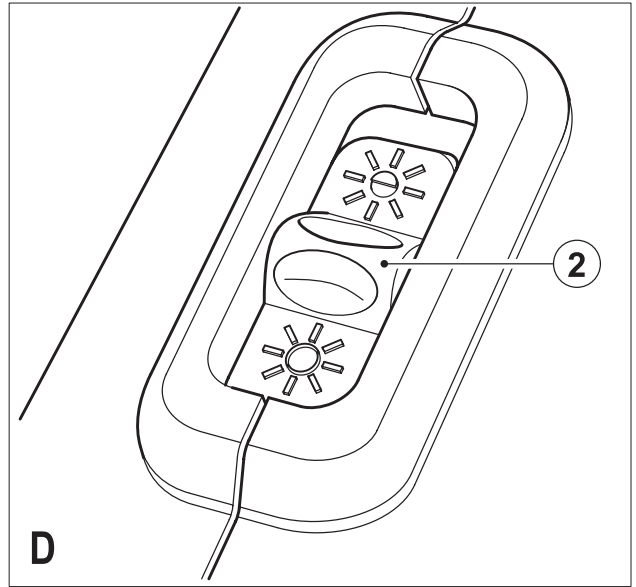
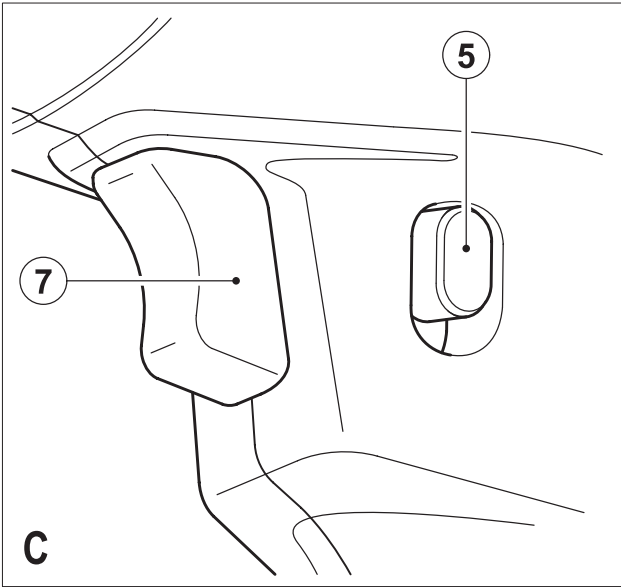
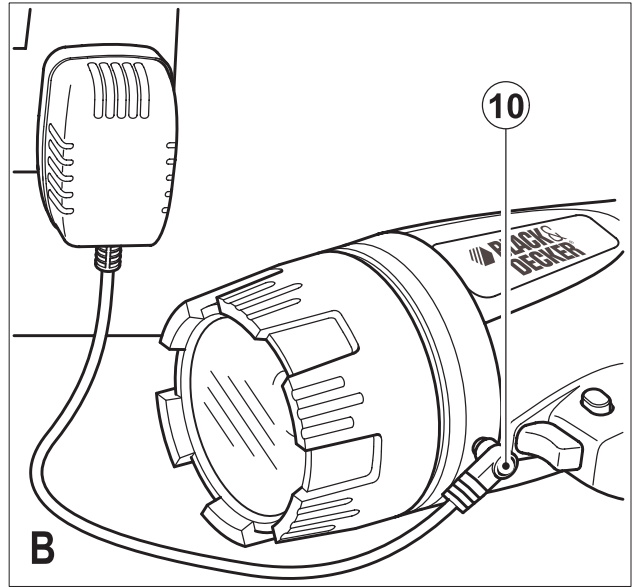
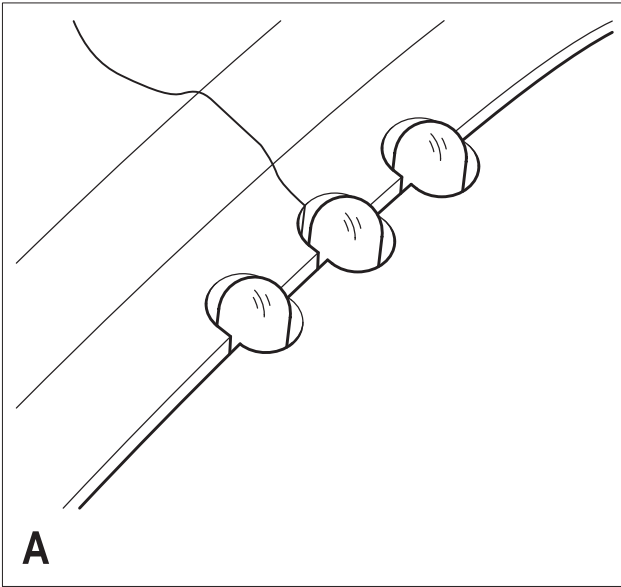


*Инструмент не  
предназначен для  
профессионального  
использования.*

501501-32 RUS/UA

**BDSL301**  
**BDSL302**



## Назначение

Ваш фонарь-прожектор Black & Decker предназначен для обеспечения освещения при работе дома и во время отдыха. Данный прибор предназначен только для бытового использования.

## Правила безопасности

**Внимание!** При использовании приборов с питанием от аккумуляторной батареи соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, протечки аккумуляторов, получения травм и повреждений.

- Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Используйте все насадки и приспособления и работайте данным инструментом строго в соответствии с руководством. Использование не по назначению может привести к серьезной травме.
- Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

## Использование прибора

- Использование прибора детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Не используйте данный прибор в качестве игрушки.
- Используйте данный прибор только в сухих местах. Не допускайте попадания влаги на прибор.
- Не опускайте прибор в воду.
- Не пытайтесь разобрать прибор. Внутри прибора отсутствуют детали, обслуживаемые пользователями.
- Не используйте прибор, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- Во избежание риска повреждения штепселей и электрических кабелей, никогда не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от штепсельной розетки.

## После использования

- Храните не используемый прибор в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.
- Следите, чтобы дети не имели доступа к прибору.
- При хранении или перевозке прибора в транспортном средстве, он должен находиться в багажнике или специально закреплен, чтобы ограничить его перемещение при внезапном переключении скорости или на поворотах.
- Храните прибор вдали от солнечных лучей, источников тепла и влаги.

## Осмотр и ремонт

- Перед использованием проверьте прибор на наличие поврежденных и неисправных частей. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных выключателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- Никогда не используйте прибор с поврежденными или поломанными деталями.
- Ремонт или замена поврежденных деталей должны осуществляться в авторизованном сервисном центре.
- Никогда не пытайтесь снять или заменить какие-либо детали прибора, не упомянутые в данном руководстве по эксплуатации.

## Дополнительные меры безопасности при работе с прожекторными лампами

На Вашем фонаре-прожекторе имеются следующие предостерегающие знаки:



**Внимание!** Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.



**Внимание!** Не дотрагивайтесь до линзы, так как она сильно нагревается при работе фонаря и остается горячей в течение нескольких минут после его выключения.

**Внимание!** Риск получения ожога. Горячая линза может стать причиной повреждения имущества или возникновения пожара. Не дотрагивайтесь до линзы и не загромождайте ее.

- Перед хранением или зарядкой прибора дождитесь его полного охлаждения.
- Держите горючие материалы вдали от линз фонаря. Очень высокая температура может стать причиной пожара.
- Никогда не ставьте включенную или остывающую лампу стеклом на любую поверхность.
- Не оставляйте фонарь без присмотра. Не подпускайте детей и животных к рабочему месту.
- После удара или падения фонаря проверьте линзы на предмет повреждения. Никогда не пользуйтесь прибором, если линзы повреждены или не установлены.
- Линзы произведены из стекла. При ударе линзы могут треснуть или разбиться. Поврежденные линзы должны быть заменены производителем. При работе надевайте защитные очки – острые края линз могут стать причиной телесной травмы.
- Никогда не смотрите на источник света и не направляйте свет на глаза других людей.
- Не погружайте фонарь в воду.

## Дополнительные меры безопасности при использовании аккумуляторов и зарядных устройств

### Аккумуляторы

- Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- Не заряжайте поврежденные аккумуляторы.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию влаги.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию тепла.
- Не храните прибор в местах, где температура может превысить 40 °С.
- Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 4°C - 40°C.
- Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки прибора.
- Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям в разделе „Защита окружающей среды“.

### Зарядные устройства

Ваше зарядное было разработано для определенного напряжения. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.

**Внимание!** Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора электроинструмента, в комплект поставки которого он входит. Другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента.

- Ни в коем случае не пытайтесь зарядить батарейки питания.
- Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги.
- Не разбирайте зарядное устройство.
- Не касайтесь токопроводящими предметами контактов зарядного устройства.

Во время зарядки фонарь-прожектор должен быть помещен в хорошо проветриваемом месте.

Все аккумуляторы со временем теряют заряд, в особенности в нагретом состоянии. При нерегулярном использовании прибора подзаряжайте его каждые 2 месяца на протяжении 24 часов. Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, отключите зарядное устройство и храните его в сухом прохладном месте.

## На Вашем зарядном устройстве изображены следующие символы:



Ваше зарядное устройство защищено двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе.



Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации.



Данный прибор предназначен только для использования внутри помещений.



Если окружающая температура становится слишком высокой, зарядное устройство автоматически отключается. Следовательно, зарядное устройство выйдет из строя. Отсоедините зарядную базу от источника питания и отдайте в ремонт в авторизованный сервисный центр.



Данный прибор не может быть утилизирован как обычные бытовые отходы.

### Составные части

Данный прибор состоит из некоторых или всех приведенных ниже частей:

1. Ручка для переноски
2. Переключатель двух уровней яркости (интенсивный и менее интенсивный)
3. Светодиодный индикатор зарядки
4. Шнур для переноски
5. Кнопка фиксации клавиши пускового механизма
6. Рукоятка пистолетного типа
7. Клавиша пускового механизма
8. Входное отверстие для зарядного устройства
9. Галогенная лампа
10. Штепсель для подключения зарядного устройства к прибору
11. Переходник зарядного устройства для подключения к электросети

### Зарядка фонаря-прожектора (Рис. А и В)

Данный фонарь поставляется в частично заряженном состоянии.

- Перед первым использованием зарядите фонарь в течение 24 часов, используя переходник зарядного устройства для подключения к электросети (11), или пока не загорится зеленый светодиодный индикатор зарядки (3).
- Подзаряжайте фонарь после каждого использования, пока не загорится зеленый светодиодный индикатор зарядки (3).

Светодиодные индикаторы (3) покажут уровень заряда.

- Один красный светодиодный индикатор сигнализирует о необходимости подзарядки.
- Два красных светодиодных индикатора показывают высокий уровень заряда.

- Зеленый светодиодный индикатор указывает на полный заряд устройства.

### Зарядка фонаря с использованием зарядного устройства (Рис. В)

- Убедитесь, что фонарь выключен (кнопка фиксации (5) находится в положении «Выкл.», клавиша пускового механизма (7) отпущена).

**Примечание:** Чтобы продлить оптимальный срок службы аккумуляторной батареи, не заряжайте прибор в течение более 48 часов.

- Вставьте штепсель зарядного устройства (10) во входное отверстие для зарядного устройства (8).
- Вставьте переходник зарядного устройства (11) в розетку электросети.
- Заряжайте, пока не загорится зеленый светодиодный индикатор зарядки (3) (приблизительно 24 часа).

### Эксплуатация

- Перед использованием фонаря-прожектора выньте штепсель зарядного устройства (10) из входного отверстия для зарядного устройства (8).

### Включение и выключение прожекторной лампы (Рис. С)

- Передвиньте кнопку фиксации клавиши пускового механизма (5) в разблокирующее положение.
- Чтобы зафиксировать клавишу пускового механизма (7) во включенном положении, нажмите на клавишу пускового механизма (7) и задвиньте кнопку фиксации (5).
- Чтобы выключить лампу, нажмите на клавишу пускового механизма (7) и передвиньте кнопку фиксации (5) в разблокирующее положение.
- Отпустите клавишу пускового механизма (7).

### Переключение уровней яркости (Рис. D)

Фонарь-прожектор оснащен переключателем двух уровней яркости, что значительно увеличивает срок его службы.

- Для выбора более интенсивного режима освещения передвиньте переключатель уровней яркости (2) вперед в сторону лампы.
- Для выбора менее интенсивного (экономичного) режима передвиньте переключатель (2) назад в сторону задней части фонаря

### Использование шнура для переноски

- Шнур (4) может быть использован для хранения или переноски фонаря. Отрегулируйте скользящую деталь на шнуре на нужной высоте, закрепляя шнур вокруг объекта, на который подвешен фонарь.

### Техническое обслуживание

Ваш прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы электроинструмента и его надежность увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

**Внимание!** Перед проведением технического обслуживания или чистки отключите прибор от источника питания.

Время от времени протирайте прибор влажной тряпкой. Не используйте абразивные средства для очистки или чистящие вещества на основе растворителей. Не погружайте прибор в воду.

### Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Аккумуляторы



Аккумуляторы Black & Decker можно многократно перезаряжать. По окончании срока службы утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом:

- Не подвергайте клеммы аккумулятора короткому замыканию.
- Не бросайте аккумулятор в огонь - это может послужить причиной взрыва.
- Помните о тяжелом весе аккумулятора.
- Полностью разрядите аккумулятор, затем снимите его с электроинструмента.
- Аккумуляторы NiCd, NiMH, Li-Ion и свинцово-кислые подлежат переработке. Они не могут быть утилизированы как обычные бытовые отходы. Поместите аккумулятор в соответствующую упаковку, не подвергая клеммы подзарядки короткому замыканию. Сдайте аккумуляторы в любой авторизованный сервисный центр или в местный пункт переработки.

## Технические характеристики

	BDSL301	BDSL302
Входное напряжение	В 12	12
Входной ток (макс)	мА 300	300
Вес прибора	кг 1.0	1.5
Время работы (высокая яркость)	мин. 17	18
Время работы (низкая яркость)	мин. 24	25
Тип аккумулятора	6 В 3 Ач SLA	12 В 3 Ач SLA
Тип лампы	6 В НЗ 35/25 Вт галогенная	12 В НЗ 55/35 Вт галогенная
Интенсивность освещения	лм 300	760

## Зарядное устройство

Входное напряжение	В 230	230
Приблизительное время полной зарядки	ч 18-24	18-24
Вес	кг 0.2	0.2

## Декларация соответствия ЕС



### BDSL301 ТИП 1, BDSL302 ТИП 1

Black & Decker заявляет, что данные приборы разработаны в полном соответствии со стандартами: EN60598, 2006/95/EEC

Нижеподписавшееся лицо отвечает за соответствие технических характеристик и заверяет данную декларацию от имени компании Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)

Директор подразделения

бытовой техники

Spennymoor,

County Durham DL16 6JG,

United Kingdom

08-08-2008



# БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

## Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
  - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
  - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
  - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
  - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
  6. Гарантийные обязательства не распространяются:
    - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
      - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
      - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
      - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
      - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
      - 6.1.5. Стихийного бедствия.
      - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
      - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
      - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
    - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
    - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
    - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмбХ, Black & Decker  
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

**03 июня 1999 г.**



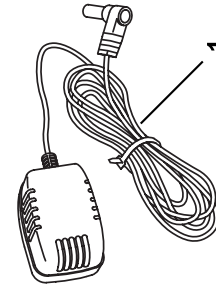
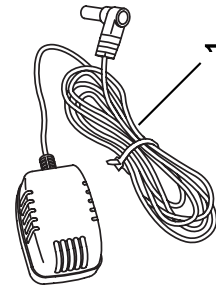
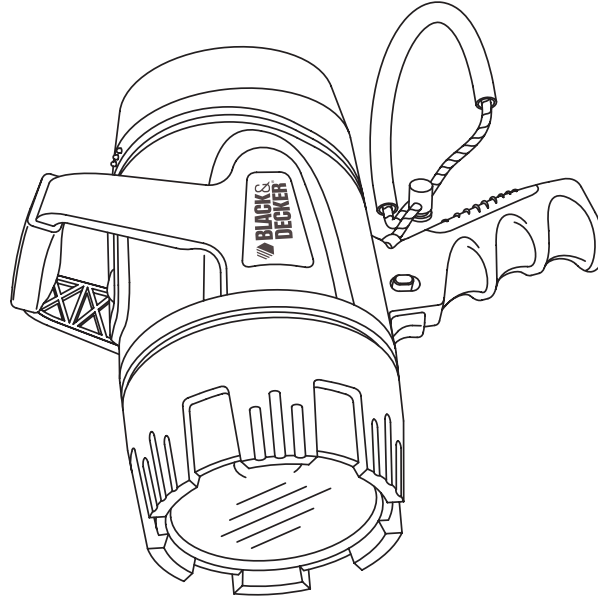
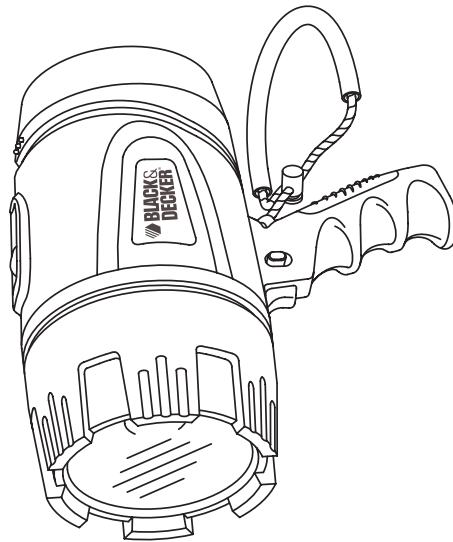
# BDSL301 - BDSL302

ТУР.  
1

Для заказа доступны только указанные  
запасные части

## BDSL301

## BDSL302



E15469

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

29 - 08 - 08

©